

L'église St Pierre Effigie du Christ



VERA EFFIGIES SACRI Vultus DOMINI NOSTRI JESU CHRISTI, QUAE ROMAE EN Sacrosancta BASILIQUE S.PETRI à Vaticano RELIGIOSISSIME ASSERVATUR ET COLITUR

qui se traduit par:

Véritable image de la face de Notre-Seigneur Jésus-Christ vénérée à Rome en la Très Sainte Basilique de Saint-Pierre

La Sainte Face de Jésus à partir de l'image du voile de Véronique (le voile est conservé dans la Basilique Saint-Pierre de Rome)

Universis praesentes inspecturis fidem facio, ac testor me imaginem vultus DOMINI NOSTRI JESU CHRISTI ad instar Sanctissimi Sudarii Veronicae in tela..... albi coloris impressam, altitudinis hunc.....latitudinis hunc... reverenter applicasse eidem Sudario, nec non Ligno vivificae Crucis et Lanceae Domini cuspidi, quae in praedicta nostra Basilica religiosissime, ac pluribus Summorum Pontificum Diplomati-bus, maximaque populorum veneratione celebrantur. In quorum fidem praedictam Imaginem et has praesentes litteras meo sigillo obsi-gnavi et subscripsi. Dtum ex aedibus meis Die.

Anno Domini MDCCCIC

XII Indictione Pontificatus SS.mi D. N. Leonis XIII

Pont. Max ; XXII

Jonquières imagerie religieuse - ROME

Une traduction approximative de ce texte est la suivante:
COPIE DU VISAGE sacré de notre Seigneur Jésus Christ.

Ici, à Rome AS à Saint-Pierre BASILIQUE renommé et vénéré dans ROME un communiqué de la BASILIQUE SAINTE PREMIER DU CHEF apôtre. PAR CETTE LETTRE I ont déclaré comme témoin et je témoigne que cette image du visage de notre Seigneur Jésus Christ à être très semblable à celle de la serviette DE VERONICA, exprimée en WHITE COULEUR, de même hauteur et la largeur, ET (il a été) avec respect appliquées aux mêmes serviettes; Et jusqu'aux bois de la croix et le point de la lance du Seigneur, QUI EST NOTRE SUSDITE BASILIQUE (entretenu avec) piété la plus respectueuse, ET (conservé) par de nombreux DOCUMENTS SAINT-SIÈGE'S, et célébré avec grande vénération TANT DE GENS. Dans la croyance de cette image I précitée ont si-gné le présent LETTRE du sceau.

L'EXERCICE DE 1905 (année varie) sous le pontificat de Pie X (le nom de Pape varie).